雅加達臺灣學校簡訊
……你我之間的橋樑
〈 重要記事 〉 www.jtsid.org 10400期 2021年3月5日出版

一、下週四3/11先知登霄日放假一日，原訂3/12共同假期已公告取消，維持正常上課；而開齋節後的5/17~19共同假期亦同步取消。

Tanggal 11 Maret adalah hari libur nasional dalam rangka Isra Mikraj Nabi Muhammad, sekolah libur satu hari; menyesuaikan SKB 3 Menteri dihapusnya cuti bersama, maka 12 Maret kegiatan pembelajaran berjalan seperti biasa. Untuk cuti bersama tanggal 17-19 Mei juga telah dihapus.

二、G11與G12要報考Cambridge Linguaskill 的同學請於3月5日前在連結上完成報名(https://forms.gle/MjgtZauVmEQcp5BAA)。

Siswa kelas 11 dan kelas 12 yang ingin mendaftar ujian Cambridge Linguaskill, harap menyelesaikan pendaftaran sebelum tanggal 05 Maret 2021 di link berikut ini : (https://forms.gle/MjgtZauVmEQcp5BAA)

三、高中部109-1補考成績已經公佈至各班，請同學於3月8日前，向教學組提出重修申請，並請家長督促您的孩子儘早完成重補修，避免拖延至畢業前處理，增加高三時的課業負擔。

Nilai ujian remedial semester 109-1 sudah diumumkan pada masing-masing kelas, dimohon siswa untuk mendaftarkan ujian perbaikan ke bagian pengajaran sebelum tanggal 8 Maret 2021, dan dimohon Orangtua untuk mendorong murid lebih awal menyelesaikan ujian perbaikan, agar dapat menghindari penundaan yang harus diselesaikan sebelum kelulusan dan menghindari penambahan beban di G12.

四、109學年度第2學期全國高中閱讀心得寫作比賽投稿，截止時間為3月10日中午12：00；全國高中小論文寫作比賽投稿，截止時間為3月15日中午12：00，請 貴家長鼓勵您的孩子踴躍報名參加。

Batas waktu pengumpulan naskah untuk lomba penulisan bedah buku bagi siswa jenjang SMA adalah tanggal 10 Maret pukul 12:00 siang. Dan batas waktu pengumpulan naskah untuk lomba menulis esai bagi siswa SMA adalah sampai dengan tanggal 15 Maret, pukul 12:00 siang. Wali murid diharapkan dapat menyemangati anak anda untuk mengikuti. Terima kasih.

五、本學期欲參加全國高級中學閱讀心得寫作比賽或小論文寫作比賽的同學，請於2021年3月10日前至圖書館完成報名手續並上傳作品，敬請 家長鼓勵您的孩子踴躍報名參賽。

Bagi siswa yang ingin mengikuti lomba membaca dan menulis esai tingkat sekolah menengah yang diadakan oleh pemerintah Taiwan semester ini, dimohon untuk menyelesaikan prosedur pendaftarannya di perpustakaan dan mengupload hasil karyanya sebelum tanggal 10 Maret 2021. Dimohon Orang tua untuk mendorong anak-anak Anda agar ikut berpartisipasi dalam pendaftaran lomba.

六、本校109學年度及110學年度幼兒園中班、大班，目前尚有少數缺額，有意報名者請洽本校註冊組（jtis.org@gmail.com）。

Sekolah masih membuka pendaftaran TK (Taman Kanak-kanak) tingkat K1 tahun ajaran 2020/2021 dan tahun ajaran 2021/2022, sekarang ini masih terdapat sisa kuota yang tidak banyak, apabila ada yang berminat, silahkan untuk segera mendaftar ke bagian pendaftaran（jtis.org@gmail.com）.

七、好消息好消息，新冠肺炎防疫期間，本校為推廣中文教學及本校課程，自即日起本校幼兒園、小學、中學皆開放免費試讀一週（自第2週起則依照本校隨班附讀辦法收費），詳情請洽本校註冊組（jtis.org@gmail.com），敬請家長們協助廣為宣傳。

Kabar baik, selama periode pandemi COVID-19, untuk mempromosikan kurikulum pengajaran bahasa Mandarin dan kurikulum sekolah, dari taman kanak-kanak, sekolah dasar, dan sekolah menengah, sekolah akan membuka Trial gratis selama satu minggu untuk anak-anak diluar JTS (trial lebih dari satu minggu akan dikenakan biaya sesuai dengan ketentuan biaya trial, biaya akan dikenakan dimulai pada minggu kedua) , Silakan untuk menghubungi bagian pendaftaran sekolah JTS (jtis.org@gmail.com) untuk detailnya. Orang tua diminta untuk membantu menyebarkan berita baik ini.

八、防疫期間家長若需要辦理在學證明、轉學證明、成績單者，請多利用學校公用email帳號（jtis.org@gmail.com）進行線上申請，並請提早辦理。家長若需親臨學校辦理各項業務，請利用學校網頁所公告各處室公用WhatsApp事先預約，以免向隅。

Selama pandemi corona, orangtua yang membutuhkan surat keterangan sekolah，nilai raport，surat keterangan pindah，dimohon untuk melakukan permohonan tersebut secara online melalui email （jtis.org@gmail.com），

DAN DIMOHON UNTUK MELAKUKAN PERMOHONAN TERSEBUT LEBIH AWAL SEBELUMNYA (MINIMAL 2MINGGU SEBELUMNYA).

Orangtua yang mempunyai keperluan untuk pertemuan disekolah dengan bagian(kesiswaan, kurikulum, akunting, kasir,dll), dimohon untuk membuat perjanjian terlebih dahulu melalui Whatsapp yang telah diumumkan diwebsite sekolah.

九、本學期的家長大會訂於3月6日(週六)以線上方式辦理，會議連結將透過導師提供給各位家長。各班的班親會則由導師提供連結。

Rapat komite wali murid semester ini dijadwalkan pada hari Sabtu, 6 Maret 2021. Rapat ini akan dilaksanakan secara online, dan link-nya akan diberikan kepada wali murid melalui wali kelas.
Link rapat kelas untuk setiap kelas akan diberikan oleh wali kelas masing-masing.

3月6日 星期六 6 Maret 2021 (Sabtu)	時間 Waktu
小學部家長大會 Rapat komite wali murid SD	1：00 pm～1：30 pm
小學部班親會 Rapat kelas SD	1：30 pm～2：00 pm
中學部家長大會 Rapat komite wali murid SMP-SMA	2：00 pm～2：30 pm
中學部班親會 Rapat kelas SMP-SMA	2：30 pm～3：00 pm